

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Marie Moret](#)[Collection Moret\\_Registre de copies de lettres envoyées\\_FAM](#)[1999-09-51](#)[Item](#)[Marie Moret à Jules Pascaly, 9 juin 1891](#)

## Marie Moret à Jules Pascaly, 9 juin 1891

**Auteur·e : Moret, Marie (1840-1908)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

### Les relations du document

#### Collection Correspondant.e.s

[Bajer, Fredrik \(1837-1922\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Dallet, Marie-Jeanne \(1872-1941\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Dallet, Émilie \(1843-1920\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Fabre, Auguste \(1839-1922\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Frederiksen, Niels Christian \(1840-1905\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Lemonnier, Charles \(1806-1891\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Limet, Alfred](#) est cité(e) dans cette lettre

[Pascaly, Charles-Jules \(1849-1914\)](#) est destinataire de cette lettre

[Piou de Saint-Gilles, Gaston \(1873-\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Siccardi, Francesco \(-1892\)](#) est cité(e) dans cette lettre

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### Informations sur le document source

CoteInv. n° 1999-09-51

Collation4 p. (80r, 82r, 83v, 84r)

Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservationFamelistère de Guise

### Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret à Jules Pascaly, 9 juin 1891, Famelistère de Guise, Inv. n° 1999-09-51

Consulté le 25/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/3150>

Copier

## Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [9 juin 1891](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Pascaly, Charles-Jules \(1849-1914\)](#)

Lieu de destination 47, boulevard Montparnasse, Paris

## Description

Résumé Nouvelles diverses : météorologie ; santé de Ner [Émilie Dallet], de John [Marie-Jeanne Dallet] et d'elle-même ; démission d'Alfred Limet et de son épouse, gardiens de la maison de Lesquiellès, qui ne s'entendent pas avec les Roger ; préparation du numéro de juin 1891 du journal *Le Devoir*. Marie Moret informe Jules Pascaly qu'elle a reçu une lettre de Fredrik Bajer : il a écrit en danois un texte intitulé « Le plan de guerre de la paix », en cours de traduction en anglais et que le capitaine Siccardi traduira en italien d'après la version anglaise ; Bajer voudrait qu'elle soit traduite en français par Frederiksen, ami de Bajer et de Charles Lemonnier qui rédigerait la préface de la version française ; on ne sait pas où se trouve Frederiksen, à Londres peut-être ; Bajer propose à la rédaction du *Devoir* de traduire la brochure qui pourrait paraître dans le numéro de juillet 1891 ; Bajer voudrait distribuer des centaines d'exemplaires à Paris le 26 juillet aux membres de la Ligue internationale de la paix. Elle se demande pourquoi Lemonnier n'imprime pas lui-même le texte avec sa préface. Elle demande à Pascaly s'il pense qu'il faut donner suite à la proposition de Bajer. Elle lui signale qu'elle est sans nouvelles de Gaston Piou de Saint-Gilles. Elle signe la lettre « Nodmich »

Notes La copie de la lettre à Grebel du 12 juin 1891 (fol. 81v) a été insérée au milieu des pages de la copie de la lettre à Jules Pascaly du 9 juin 1891 (fol. 80r, 82r, 83v et 84r).

## Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Anglais \(langue\)](#), [Économie domestique](#), [Édition](#), [Italien \(langue\)](#), [Météorologie](#), [Pacifisme](#), [Santé](#)

Personnes citées

- [Bajer, Fredrik \(1837-1922\)](#)
- [Dallet, Émilie \(1843-1920\)](#)
- [Dallet, Marie-Jeanne \(1872-1941\)](#)
- [Fabre, Auguste \(1839-1922\)](#)
- [Frederiksen, Niels Christian \(1840-1905\)](#)
- [Lemonnier, Charles \(1806-1891\)](#)
- [Limet, Alfred](#)
- [Limet, Alfred \[madame\]](#)
- [Piou de Saint-Gilles, Gaston \(1873-\)](#)
- [Roger \[madame\]](#)
- [Roger \[monsieur\]](#)
- [Siccardi, Francesco \(-1892\)](#)

Ouvrages cités [Bajer \(Fredrik\), \*Plan de guerre des amis de la paix\*, Paris, 1891.](#)

Événements cités [Congrès de la Ligue internationale de la paix et de la liberté \(26 juillet 1891, Paris\)](#)

Lieux cités

- [Lesquielles-Saint-Germain \(Aisne\)](#)
- [Londres \(Royaume-Uni\)](#)

## Informations biographiques sur les correspondant·es et les personnes citées

Nom Bajer, Fredrik (1837-1922)

Genre Homme

Pays d'origine Danemark

Activité

- Éducation
- Féminisme
- Littérature
- Pacifisme
- Politique
- Presse

Biographie Écrivain, professeur, homme politique, féministe et pacifiste danois né en 1837 à Vester Egede, près de Næstved (Danemark) et décédé en 1922 à Copenhague (Danemark). Membre du parlement danois de 1872 à 1895, il reçoit le prix Nobel de la paix en 1908. Il est abonné à Copenhague au journal du Familistère *Le Devoir* (Guise, 1878-1906).

---

Nom Dallet, Émilie (1843-1920)

Genre Femme

Pays d'origine France

Activité

- Coopération
- Éducation
- Familistère

Biographie Pédagogue française née Moret en 1843 à Brie-Comte-Robert (Seine-et-Marne) et décédée en 1920. Elle est la fille de [Jacques-Nicolas Moret](#), serrurier, cousin germain de Jean-Baptiste André Godin, et de son épouse [Marie-Jeanne Philippe](#). Elle est la sœur cadette de Marie Moret (1840-1908). Elle épouse Pierre Hippolyte Dallet (1828-1882), Charentais, capitaine au long cours décédé et enterré civilement à Guise en février 1882, avec lequel elle a trois filles, [Marie-Jeanne \(1872-1941\)](#), Marie Émilie (1876-1879) et Marie Marguerite (1877-1880). Associée de l'Association coopérative du capital et du travail, Émilie Dallet dirige les écoles du Familistère à la fin du XIXe siècle et au début du XXe siècle. Prénommée Émélie sur ses actes de naissance et de mariage, Émilie est son prénom d'usage. Surnommée "Ner" par Marie Moret dans sa correspondance à Jules Pascaly.

---

NomDallet, Marie-Jeanne (1872-1941)

GenreFemme

Pays d'origineFrance

Activité

- Coopération
- Éducation
- Familistère
- Pacifisme
- Photographie

BiographieÉducatrice, coopératrice et pacifiste française née en 1872 à Guise (Aisne) et décédée en 1941 à Versailles (Yvelines). Elle est la fille d'[Émilie Dallet-Moret \(1843-1920\)](#) et d'Hippolyte Dallet (1828-1882), et la nièce de Marie Moret. Marie-Jeanne Dallet épouse [Jules Prudhommeaux \(1869-1948\)](#) à Nîmes en 1901, avec lequel elle a un fils, l'anarchiste André Prudhommeaux (1902-1968), puis une fille, Marie Jeanne Émilie Prudhommeaux. Avant son mariage, Marie-Jeanne Dallet s'occupe des écoles du Familistère avec sa mère et pratique la photographie en amatrice.

Surnommée "John" par Marie Moret dans sa correspondance à Jules Pascaly, et le "Matelot" dans sa correspondance à Auguste Fabre.

---

NomFabre, Auguste (1839-1922)

GenreHomme

Pays d'origineFrance

Activité

- Coopération
- Fouriérisme
- Littérature

BiographieFouriériste et coopérateur français né en 1839 à Uzès (Gard) et décédé en 1922 à Genève (Suisse). Il se marie en 1862 à Uzès avec Cécile Françoise Juliette Boudet (1842-1873). Ils ont une fille en 1866, [Juliette Fabre \(1866-1958\)](#). Il devient en 1880 économe du Familistère, associé de l'[Association coopérative du capital et du travail du Familistère de Guise](#). Il est un ami intime de Marie Moret après la mort de Godin.

---

NomFrederiksen, Niels Christian (1840-1905)

GenreHomme

Pays d'origineDanemark

Activité

- Politique
- Sciences

BiographieÉconomiste et homme politique danois né en 1840 à Fuglsang (Danemark) et décédé en 1905 à Vordingborg (Danemark).

---

NomLemonnier, Charles (1806-1891)

GenreHomme

Pays d'origine France

Activité

- Pacifisme
- Presse

Biographie Saint-simonien et pacifiste français né en 1806 à Beauvais (Oise) et décédé en 1891 à Paris. Il fonde en 1867 à Genève avec Victor Hugo et Garibaldi La Ligue internationale de la paix et de la liberté, préside la Ligue jusqu'à sa mort en 1891 et en dirige le journal *Les États unis d'Europe*, qui pratique l'échange avec le journal du Familistère *Le Devoir* (Guise, 1878-1906). Charles Lemonnier réside au 1 bis, rue de Chaillot à Paris, où il décède le 5 décembre 1891.

---

Nom Limet, Alfred

Genre Homme

Pays d'origine Inconnu

Activité

- Domestique
- Employé/Employée

Biographie Gardien avec son épouse de la maison de Marie Moret à Lesquielles-Saint-Germain (Aisne), d'octobre 1889 au 12 juin 1891.

---

Nom Pascaly, Charles-Jules (1849-1914)

Genre Homme

Pays d'origine France

Activité

- Presse
- Syndicalisme

Biographie Journaliste français né en 1849 à Uzès (Gard) et décédé en 1914 à Paris. Fils d'un cordonnier d'Uzès, Jules Pascaly débute en journalisme en 1879 en tant que rédacteur à l'agence Havas à Paris. À partir de 1882, il est rédacteur et journaliste parlementaire pour *La France* (Paris, 1862-1937), le *Petit Provençal* (Marseille, 1880-1944) ou *Le Petit Méridional* (Montpellier, 1876-1944). Ami du coopérateur Auguste Fabre, Jules Pascaly, est sur la recommandation de ce dernier, employé au Familistère en 1879. « C'est le premier homme au cœur droit et vraiment sympathique aux idées d'association qui me soit encore venu. », écrit Jean-Baptiste André Godin à Auguste Fabre le 21 décembre 1879. À partir de 1880, il rédige des articles pour le journal du Familistère, *Le Devoir*. Il exerce la fonction de secrétaire quand Godin le proclame associé de l'Association coopérative du capital et du travail le 12 septembre 1880. En 1888, il devient rédacteur en chef du *Devoir*. C'est un proche d'Auguste Fabre et de Marie Moret. Pascaly travaille pour *Le Devoir* tout en étant journaliste parlementaire à Paris. Il vit avec Amélia Degret (1856-1902), avec laquelle il a un fils, Michel Pierre Charles Pascaly (1886-1966), et une fille, Louise. Jules Pascaly se marie avec Amélia Degret en 1896. Pascaly est vice-président de l'Association syndicale et professionnelle des journalistes parlementaires. Il est nommé chevalier de la Légion d'honneur en 1906. Marie Moret utilise le surnom "Mich" pour désigner Jules Pascaly dans la correspondance qu'elle lui adresse.

---

NomPiou de Saint-Gilles, Gaston (1873-)

GenreHomme

Pays d'origineDanemark

ActivitéIngénieur

BiographieGaston Pio, dit Piou de Saint-Gilles, danois d'origine française né à Copenhague (Danemark) en 1873, est fils de Jean Frederich Guillaume Emile Pio et d'Elisabeth Susanne Sophie von Sponneck, et frère cadet de Paul Piou de Saint-Gilles. Il visite le Familistère de Guise le 3 mai 1888. Il est reçu en 1891 au concours d'entrée de l'École centrale des arts et manufactures à Paris. Il exerce ensuite la profession d'ingénieur. Il est abonné à titre gratuit au journal du Familistère *Le Devoir* (Guise, 1878-1906).

---

NomSiccardi, Francesco (-1892)

GenreHomme

Pays d'origineItalie

Activité

- Armée
- Pacifisme

BiographieMilitaire et pacifiste italien décédé en 1892 à Port-Maurice (Italie). Officier, professeur de l'art militaire à l'École supérieure de guerre de Modène, il prend sa retraite pour se consacrer à la propagande de la paix. Il est en 1891 secrétaire de l'Union lombarde de la Société internationale pour la paix à Milan à la fin du XIXe siècle, qui reçoit à titre gratuit le journal du Familistère *Le Devoir* (Guise, 1878-1906). Siccardi meurt de l'influenza à l'âge de 52 ans le 1er janvier 1892.

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 16/11/2020

Dernière modification le 15/09/2025

---



27 9 1. 94

My dear friend, I have had  
 lots of time and confusion mine.

Il y a un temps d'hiver et  
 N. et souffre de l'estomac.

John is well. Here also.  
 Me too.

Mes gardes de l'eq. ne  
 s'entendent pas avec les Rogers.

I must change les l'eq.  
 qui viennent to give me leur  
 demission — ce qui me jette  
 sur les bras des ~~entraînements~~  
 de rien — — dont il faut  
 s'occuper quand même.

Suppl  
 — Je lisse a baré les pages  
 ordinaires et le vol. qd père.  
 J'attends pour lui lier le reste



Reçu lettre Bojer l'apôtre pair  
in Danmark.

Le brave ~~par~~ a écrit en danois  
une brochure d'environ 13 p in 8<sup>o</sup>  
(dit-il) intitulée : *Le plan de guerre  
des amis de la paix*. On la traduit  
présently en anglais. Puis aussitôt  
le cap. Sicaudi la traduira en  
ital. d'après le texte anglais.

Bojer voudrait la voir aussi  
traduite en français or Lemonnier  
veut en faire la Préface ; il consulte  
en outre à Bojer de la faire traduire  
en français par un nommé  
Frederichsen ami des deux.

Impossible pour l'instant  
mettre la main sur Frederichsen  
qui est à Londres ? perhaps.

Et puis il n'est pas riche.  
Bref, Bojer offre à la  
redac. du *Journal* de traduire la



brochure.

Perhaps si le texte nous va  
et si cela peut entrer en composition  
du Deraire de July by example,  
quest. Pair.

Mais il faudrait avoir un  
texte. Perhaps donc vais-je  
le demander en Angleterre;  
sans m'engager toutefois; car  
l'Angleterre voudrait avoir des centaines  
d'exempl. ~~en~~ dus à Paris le  
16 juillet ~~to be~~ pour les distribuer  
à Liège (que Lemonnier)

et temps is court. N'avons  
pas que cela à faire.

Pourquoi, diable, Lemonnier  
qui <sup>ne</sup> écrit Préface de l'édit fran-  
çaise n'imprime-t-il pas  
himself his prose et le reste?  
C'eût été bien plus simple.



J'ai avec d'autres choses à  
suivre — il se peut bien que  
je ne donne pas suite à propo-  
sition d'ajour.

Qu'en pensez vous 29, 10 ch?

I must close  
with sans news de Gt  
Goodbye M & YK L  
M 91.13 Suppl. Suppl.

adieu

Adieu